



Bởi đây đây là: LUCIEN SAIGON
Đấy đây đây là: 55 203-Saigon

LUCIEN TAN-VAN

GIẤY BÁO

Số tháng	1.000
Ba tháng	3.000
Năm	10.000

XIN LƯU Ý

Liên lạc với nhà in và nhà phân phối ở địa phương. Mọi chi tiết xin hỏi tại địa phương. Mọi chi tiết xin hỏi tại địa phương.

CHỦ-NHÂN: NGUYỄN-VĂN-CỎA

CHỦ-NHẬN: LÂM-VĂN-ROO

Báo xuất-bán hằng ngày, trừ ngày lễ và Chúa-nhật

Cho thuê: ở đường Lucien Mossard số 13.— SAIGON

CHO ĐƯỢC BIA DANH MỘT TAY LƯƠNG-DÔNG...

Chính-phủ Pháp định dựng hình Thông-Chê Joffre

Đến năm 1888 Joffre trở về Pháp, được thăng Thiếu tá (quân vụ) và được bổ làm giáo sư trường Fontainebleau, dạy khoa chiến-lý (forteresse).

Năm 1892, Joffre được bổ sang Phi-châu trong cơ vụ đội đường xe lửa. Để biết rõ đó đúng như thế có cả sấm, lại thêm khi-hình bất học, việc giao-thông lấy làm hiểm-trở; thế mà Thiếu tá Joffre làm được công việc chuẩn-đạo, tỏ ra người có năng-lực và thao-lực bất chừng nào.

Cuối năm 1893, Thiếu tá Joffre cũng với Đại-tá Bonnier đem quân đánh Tombouctou. Toàn quân chiếm thủ đô đường thủy là Ségou, năm Joffre phải đi theo đường bộ và chỉ lương-thực và thuốc đạn. Đại-tá Bonnier đến trước, bị địch-quân lừa vào nơi hiểm trở, rồi giết chết... Khi Joffre tới nơi, xem tình-thế rất nguy, bèn chiến-lập tàn-quân của Đại-tá Bonnier rồi lừa qua ngịch-địa, đi đến đặng đặng-bạt Kayes là nơi đã từng phục rồi, không phải ai biết được cả.

Sau trận này, Joffre được thăng Trung-tá ngày 6 Mars 1894 và ngày 26 Decembre cùng năm được thăng Thượng tá đặng Béc-đây bất-tình.

Đến năm 1896, Joffre trở về Paris và được coi việc chỉ-tạo (Commission des inventions).

Joffre chẳng ở lâu tại Paris, và sau khi được thăng Đại tá (13 Août 1897) Joffre được bổ sang Madagascar. Đến ngày 12 Octobre 1901, Joffre được bổ chức Thiếu-tướng và xin ra coi đạo bác-binh (artillerie). Vì Joffre đã coi lực-quân ở Tombouctou nên muốn coi bác-binh. Bởi Joffre tự nghĩ rằng mình muốn trở nên một vị tướng-sơ-ai có giá-trị, thì phải tìm quân-giới có khoa gì cũng phải tương-trái cả. Lúc bấy giờ Joffre mới 49 tuổi.

(Tiếp theo)

Đến năm 1903, Thiếu-tướng Joffre được cử vào Bộ chiến-lính sang chức chủ-tư nghị Công-binh, rồi ngày 24 Mars 1905 được thăng Trung-tướng và coi lực-quân Trường tập, Kế 3 năm là năm 1908, Trung-tướng Joffre được cử coi đạo binh thứ hai ở Amiens và năm 1910 được tập về Paris sung vào Thượng-hội-dồng Binh-vụ. Joffre lúc bấy giờ được 59 tuổi.

Thiết tưởng 40 năm trời Joffre làm lữ lện hết bậc non đến bậc kia, làm khắp các việc, đến từ ra người nào-cán, coi sai-quyển một vị tướng-giữ quân-linh rất đàng đàng.

Joffre coi các tân chế-tính binh, không muốn "chúng" chiếm hết tiền việc mà làm trong một ngày phiên tin hay không một tiếng mà không hề lay chuyển được lòng, cần gặp việc khó khăn đến đặng cũng không thể chi, cứ cầm rì mà tiến-bành, chỉ trước làm trước, chỉ sau làm sau, không hề để cho làm lộn bợ gì cả.

Khả như hồi nước Đức khai chiến, vào tháng Juillet năm 1914, trong nước đương ho-bình, chợt có tin sắp treaty giao với Đức, nên khiến nhơn dân cũng coi non-nao; còn Joffre thì ngày đêm vẫn sau suoa công việc mà bình, xếp đặt đàng dè, coi tiến-bành không sai một máy nào cả. Thệt một điều rất khó khăn, mà Trung-tướng Joffre làm được kể-gu không ngờ, dùng gì đàng đàng, đi từ cao tới thấp-chức của Joffre mạnh mẽ là chừng nào! Như hôm ngày 2 Août 1914, cả ngàn chiến-tuấn lữ đi đi lại lại, chỉ binh lính sung đàng ra biên-giới, qua ga no ga kia, không để chậm một phút nào, hãnh liệt làm người trong cuộc chiến tranh ấy, trước các quang-cảnh sự bằng con mắt lực-quan, mà đàng đàng được việc khả hoàn về sau này....

Việc lập viện « Xã-hội Cựu-tế Liên-đoàn »

CHỦ-NHÂN: NGUYỄN-VĂN-CỎA

Khoi từ tháng Mai năm ngoái 1930 đến nay, đồng-bào chúng-tộc không quên các công-đạo của các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được. Đó là một hội phu-quân-thiện từ xưa đến nay, giúp ích-cho họ nạn đói trong sự giúp rất nhiều. Tuy nhiên, hiện tình mới của chúng-ta, mà số tiền của các nhà hàng-sinh-bằng-tâm điếu được từ năm 1929 đến năm 1930, số quỹ thu được cũng chỉ có một số nhỏ, mà số tiền chi tiêu cũng rất nhiều. Vì vậy, chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được.

Thật vậy, nếu đứng về phương diện của các anh cựu-tế, thì chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được. Vì vậy, chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được.

(Tiếp theo)

Khi nói về công-đạo của đồng-bào chúng-tộc, thì chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được. Vì vậy, chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được.

Thật vậy, nếu đứng về phương diện của các anh cựu-tế, thì chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được. Vì vậy, chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được.

MỘT CẢI-CƠ-QUAN RẤT PHẢI THỜI

CHỦ-NHẬN: LÂM-VĂN-ROO

Báo-quân: ở đường Lucien Mossard số 13.— SAIGON

Khi nói về công-đạo của đồng-bào chúng-tộc, thì chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được. Vì vậy, chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được.

Thật vậy, nếu đứng về phương diện của các anh cựu-tế, thì chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được. Vì vậy, chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được.

(Tiếp theo)

Khi nói về công-đạo của đồng-bào chúng-tộc, thì chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được. Vì vậy, chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được.

Thật vậy, nếu đứng về phương diện của các anh cựu-tế, thì chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được. Vì vậy, chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được.

Ấn tư hội tinh

CHỦ-NHẬN: LÂM-VĂN-ROO

Báo-quân: ở đường Lucien Mossard số 13.— SAIGON

Bên-báo lý làm vui vẻ mà tiếp được in mang rằng ông DUONG-VAN-CO vẫn là một người quen-thức của ông-bào, mới được thăng chức làm Thiếu-tướng ở địa phương. Ông DUONG-VAN-CO là một người quen-thức của ông-bào, mới được thăng chức làm Thiếu-tướng ở địa phương.

Thật vậy, nếu đứng về phương diện của các anh cựu-tế, thì chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được. Vì vậy, chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được.

(Tiếp theo)

Khi nói về công-đạo của đồng-bào chúng-tộc, thì chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được. Vì vậy, chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được.

Thật vậy, nếu đứng về phương diện của các anh cựu-tế, thì chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được. Vì vậy, chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được.

Ty-Bà Ky

CHỦ-NHẬN: LÂM-VĂN-ROO

Báo-quân: ở đường Lucien Mossard số 13.— SAIGON

Khi nói về công-đạo của đồng-bào chúng-tộc, thì chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được. Vì vậy, chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được.

Thật vậy, nếu đứng về phương diện của các anh cựu-tế, thì chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được. Vì vậy, chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được.

(Tiếp theo)

Khi nói về công-đạo của đồng-bào chúng-tộc, thì chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được. Vì vậy, chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được.

Thật vậy, nếu đứng về phương diện của các anh cựu-tế, thì chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được. Vì vậy, chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được.

Đàn võ bên biển

CHỦ-NHẬN: LÂM-VĂN-ROO

Báo-quân: ở đường Lucien Mossard số 13.— SAIGON

Khi nói về công-đạo của đồng-bào chúng-tộc, thì chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được. Vì vậy, chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được.

Thật vậy, nếu đứng về phương diện của các anh cựu-tế, thì chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được. Vì vậy, chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được.

(Tiếp theo)

Khi nói về công-đạo của đồng-bào chúng-tộc, thì chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được. Vì vậy, chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được.

Thật vậy, nếu đứng về phương diện của các anh cựu-tế, thì chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được. Vì vậy, chúng-ta cần phải lập một hội mới, để giúp đỡ các anh cựu-tế mà chúng-ta đã làm được.

Tổng-thông bán cá

CON CÁ CHÉP HƠN 100 TỶ
BÁN ĐƯỢC 10 VẠN BẠC

Trong thượng tuần này Thanh ở Hồ-kinh có một cá hồi to tên là hồ-bá-hải là một con cá của nhà Thanh thường ra câu cá được cá này thì toàn cá chép mà từ xưa đến nay không có bằng chất thì mới bắt được... (text continues)

Hai mươi bảy vạn con chó bị giết ở Nga... (text continues)

Đ. C.

DIỄN-TÍN

HÔNG-MAO
Chiếu tào chiến "London" của Hồng-mao đi chạy qua Port-Smouth.

ESPAGNE
Madrid. Ông Danville được bổ làm quan Lãnh-sự tại Paris.

HOLLANDE
Le Hayer. Ông Tép-đi-ác-Jonghe được bổ làm quan Tổng-thống xứ Indies-Néerlandaise.

Cái phi-thôn ở Joden Néerlandaise trở về một hải, bay từ Beavia qua Amsterdam có 7 ngày.

BÔNG-PHÁP
Hanoi. Quan Khâm-sứ Trung-ky Lê Fô đi sứ Hà-nội trong buổi rằm mai bữa 11 Mai đặng đăm-đạo với quan Tổng thống.

Quan Tham-biện Briade, chủ cũ quán địa-phần Quảng-châu-Vân, đi đặng về Canton ở Hải-phòng hôm sớm mai chửa nhứt, đặng đi trên nhậm.

Huê. Hai cái phi-thôn bên vó, ở Hà-nội, bay về Phi-Huê bữa 9 Mai, rồi qua bữa 9 Mai, lại sẽ chữa trị về Hà-nội.

THƯỜNG-HẢI
Nơi thương-khẩn Thuýng-hải, trong tuần này, lại xuất đặng được hết thấy là 1.021 heo: 338 heo cỡ qua Phương-đông, 19 heo cỡ Phương-tây và xứ M'p, 964 heo cỡ Thủ-giải-mới.

PAL-PHÁP
Verailles. Một cái xe lửa chạy ngoài thành-thị bị sụp đường rầy vì người coi nhíp cho chạy lộn qua đường vô khe. Có 12 người bị hành bị bịnh nhẹ.

Saint-Etienne. Một cái xe hơi cỡ nhỏ bị hành bị nổ nổ lửa, 4 người bị hành chết cháy ra thưng và hai mươi mấy người bị bịnh.

NAPLES
Hôm trưa bữa 11 Mai, có đit đặng trong các chiếc. Tin báo cho hay rằng nhiều chiếc đit bị hư-bại, nhưng mà không có ai bị hiểm-nghèo hết.

NEW-YORK
Mọi cái cá con mắt đen là của Đức vua Xiêm, không bị sự chỉ trích trở lại.

VỀ VIỆC TÀI CHÁNH

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like Nha-môn, Nha-môn, Nha-môn, etc.

MỀ CỐC

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like Paddy pour ris de chaut, Paddy pour ris numeré, etc.

Bạn hát xiết SOUTH CHINA CIRCUS tại góc đường Gallieni & Kitchner - Saigon. Kê từ ngày 18 MAI 1931 - 9 giờ tối. HẠ GIẢ NHƯ VẬY: Phòng riêng (4 chỗ ngồi) 10500, Phòng chung (1 chỗ ngồi) 2.000, Nhì 1.000, Ngồi giàng 0.50. Con nit và bình lính bện đồ sắc phục trả phàn nửa tiền. (Trừ trong phòng riêng không sử giá).

Institution HOÀNG-TY 80, Boulevard Kitchener (Cầu-Ông-lãnh) SAIGON. Trường dạy học-sinh di thi cấp bằng «Tiểu-học», «Sơ-học», «Cao-đẳng-tiểu-học» (Diplôme) và Brevet élémentaire. Trường thành lập đã lâu, mỗi năm số thí-sinh ứng cử trong các loại thi đều rất nhiều. Ông bà muốn hỏi đều chi xin viết thư cho Bà-nh-trương.

Một câu chuyện đàn bà xứ Texas. Ở một địa hạt xứ Texas (một tỉnh nằm trong quốc bản châu Mỹ), một xảy ra câu chuyện, tưởng cũng đáng khen cho bọn phụ nữ bản xứ lắm. Đó là vì có một nhà viết báo kia, nhân dịp đặng một câu chuyện, rồi lại nói đánh công rằng: không hề có thấy một người phụ nữ nào trong địa hạt này mà có thể giữ miệng, không nói năng gì trong quãng mười lăm năm, không nói năng gì với ai, không nói năng gì trong những buổi nhủ người vào đặng làm nhà bà, ở khắp cả thành phố, thì không hề thấy một người nào đứng nói tiếng đồng hồ, mà không có nói cái nào. Bà người đặng, nói làm sai nhứt. Hoàng chi thường thường xưa nay, bọn quần vua lại thường hay mang tiếng là có cái tật kỳ lạ lắm. Các bà các cô Texas này họ bảo đặng nói mình như thế thì mới xứng tên, và xin cuộc xem nào.

Khăn đen Suối đôn. Tôi còn đương làm những việc khác thì bỗng thấy y mới ông; xin viết thư nói rõ kỹ lưỡng và lấy ai tôi sẽ viết y theo gợi ý, cách lành hóa giao ngân, sự phôi tôi chi. Hàng tháng nhứt 3000. Nhắn gói hoặc em chung 2 50. Thường người chi 1 20. Nguyễn Văn-Báp. 24 ghiệp Suối đôn. 109 Hai-Thước (quy) Suối đôn.

LIQUEUR D'ANIS. PERNOD FILS. Tonique & rafraichissant. (text continues)

biere LARUE. (text continues)

CHÚT PHẬN ĐƠN CÔ (TAM LÝ TIÊU-THUYẾT). (text continues)

một cái rồi đem ông già Dương mà nói chán rồi như vậy... (text continues)

V. - ÉP LIỀU NÀI HOA. Nguyễn-từ-Đệ ở với hai vợ chồng... (text continues)

CÔNG-VĂN

Viết bởi quan Thống-độc Nam-kỳ ngày 8 Avril 1931.
Định cho những người kể tên trong bản sau này...

Table with columns: TÊN NGƯỜI KHẸN, SỐ HIỆU (số đất, loại độ), SỐ MÀU SÁO. Lists names like Trần-vinh-Thoại, Nguyễn-van-Thuận, Trương-văn-Chơn.

Đất khẩn này chẳng đồng bán hay là nhượng cho người ngoại-quốc.
Về sự đòi chủ mà trao các địa chỉ định và khuôn thửa thì phải biết rõ...

THUỐC NHỨC ĐẦU ASPIRINE DES USINES DU RHONE. CHỮA KHỎI NHỨC ĐẦU BỆNH CẢM BỆNH GHÍP CÁC CHỨNG ĐẦU NHỨC. Includes image of a woman and a child.

NƯỚC MẠCH SUỐI LANGSA HIỆU VICHY CÉLESTINS. NHỮT xương cốt, bệnh hay máu đỏ, đau mình như gậy...
CÁC VI SÁNG HIỆU VICHY-ÉTAT SEL VICHY-ÉTAT PASTILLES VICHY-ÉTAT COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT.

CÁCH TRỊ BỆNH ĐAU CAN, TÌ, PHẪU PHŨ BÀNG THUỐC BỘT POUDRES DE COCK. COCK là một vi thuốc ngoại khoa sống vào trứng...

Enterobyl ANO-TÊ-RÔ-BI-LÔ THUỐC CHỮA LÁ GAN. Mũi nhọn sống... Bệnh táo kết... Bệnh ngứa mắt... Bệnh ở các xứ nóng.

GLANDOVITAL thời buổi mới. G L A N D O V I T A L. Chỉ bệnh trí-não và kém ngủ... G L A N D O V I T A L. Chỉ bệnh trí-não và kém ngủ...

N. C. I. B. Hỡi đồng bào Anh em Trung-kỳ Nam-kỳ Lạc Thinh...
Sân tháng 3.5.50. Bà tháng 1.9.30.

CÁCH ĐIỀU-TRỊ THEO PHƯƠNG NỘI-ÂN ĐỀ CHỮA BỆNH GIANG-MAI BẢNG THUỐC BÁNH SIGMARGYL. Thuốc SIGMARGYL tức có ba tên...

SỮA HOÀN-TOÀN LẤY Ở NÚI ALPES NƯỚC THỤY-SĨ. Lọc sữa tận và đông hợp độ lên NESTLÉ...
NESTLÉ LAITIÈRE SUISE. NESTLÉ LAITIÈRE SUISSE.

NESTLÉ HIỆU «CÒN CHIM» Nổi tiếng khắp hoàn cầu. SỮA LỌC THỤY-SĨ.

Neurotrophol. Hàng Nya tại Paris báo chế chế thuốc này đã nhiều năm danh tiếng. Thuốc này báo chế ra một thể nước như nước ngọt...

HOTEL TAM-KY KHACH-LAU HUYNH-HUE-KY (Propriétaire). 21 & 23 Boulevard Gallieni. Paris.

Công-dụng thuốc viên PI-LUIN-LỜ PANK KỲ (PIRULES PINK) rất thần hiệu để chống lại sự yếu mệt của các cơ thể. Thuốc PILULES PINK sinh nhiều máu tốt và làm nhuận các cơ thể...

AGENCE IMMOBILIÈRE LE LINDOCHINE 18, Rue Colombar SAIGON. NGUYỄN AN - Nhà cửa, vườn tược, ruộng nương, đất cát, nhà, vườn, phố, hàng buôn...

...này ra, đá bôn tên Kiên-phu là...
 ...nào năm đó, chàng thấy bạn...
 ...đương có cái khe nước chảy...
 ...chàng ghé mắt mà khốc sùi sụi...
 ...Hóa phát sự lạ mình, ch...
 ...khô nứt quanh-núi-Tây mà...
 ...uoi: Trăm lỵ Càng-thứ... ngàn...
 ...lỵ Càng-thứ... xin Càng-thứ...
 ...minh, bèo tèo bọt Thủ-lân trên...
 ...bờ mà nổi: Quân khôn nạn kiến...
 ...chúng bầy chó phách lòi mà chết...
 ...nêu sao không có gan đóm, sao

...minh, bèo tèo bọt Thủ-lân trên...
 ...bờ mà nổi: Quân khôn nạn kiến...
 ...chúng bầy chó phách lòi mà chết...
 ...nêu sao không có gan đóm, sao



Lời rao vặt

MUỐN BÀN
 Mọi cái nhà mái cắt trên chỗ cao
 ráo mát mẻ, có 6 phòng, 3 phòng
 vệ sinh, nhà để xe, có vườn tược -
 Chỗ vì được 750 thước vuông - Chỗ
 chắc lồi - Muốn bán giá rất vừa phải.
 Hỏi tại M. H. Dav.
 48 rue Lagrandière. - SAIGON.



**NGƯỜI TA
 HẠO GIÀ LÀ BỜ
 KHÔNG HAY SẴN SỐC**
 Muốn đứng trẻ hoài và
 đẹp đi thì xin dùng thương hiệu
CREME SIMON
 Sản phẩm của nhà hiệp hoàn hảo
 và đảm bảo kiểu sự hiện-quá không
 thứ nào dám sánh.
 Thứ Creme này làm cho da trở
 nên mịn màng, trắng trẻo, nở nang
 và tránh khỏi sự chàm chích của
 các giống độc trùng, nước da tái
 trở nên tươi tắn lịch sự vô cùng.
Phấn và Sà-Bông Simon
 PARIS

Indochine Films & Cinémas

DÉPARTEMENT RADIO
APPAREILS RECEPTEURS
A 5 et 4 LAMPES
type colonial Indochine
MARQUE S. F. E. R.
LAMPES des marques
RADIO TECHNIQUE
RECORDER VALVE
PHILIPS
MÉTAL
ACCUS DININ
 Plus riches **EVEREADY & WINDER**
 Plus **FERRY & WILLET**
 Recepteurs **RADIOLAUX & PHILIPS**
 Atelier d'entretien et de Réparations dirigé
 par un technicien spécialiste
Magasin d'Exposition et d'Audition
100, Boulevard Chaban
SAIGON

NÊN LƯU Ý

Quý ông, quý bà muốn chớ quên thể dạng
 nhẹ nhàng, tinh thần dạng trang kiện thì có
 chi gì cho ảng bỏ một vẻ **Vạn-vàng Nhị-
 Thiên Đường** trong túi, khi lên xe, lúc đi
 đàng, đừng mà thua xa người, đã thông hời
 thờ, lại trừ dạng những lịnh bất kỳ. Nếu
 muốn vừa lòng thì lúc mua mà đừng, xin
 hãy xem cho kỹ, kéo làm thử giá.

NHỊ THIÊN ĐƯỜNG
 47 - 1 - RUE DE CANTON - 47
CHOLON

VICHYLAX

Thường thường bởi có này có khác nên đi đứng không được, thì
 trong mình người thấy khó chịu, có khi đau bụng, nhức đầu, nổi mưng
 trên mặt là vì những đồ đó đóng khối trong bụng rồi thành men.
 Bởi vậy xin ngay thì hết. Muốn xỏ đi và sạch thì phải uống thuốc
 xỏ bằng nước là thứ **VICHYLAX** vì nó xỏ và đẩy hết những đồ
 độc trong mình ra.
 Annam ưa **VICHYLAX** hơn hết vì uống nó cũng như uống rượu
 li-mô-nát và dễ khát. Uống nó không ai nghĩ là uống thuốc vì nó cũng
 có hơi như là li-mô-nát. Các ngài hãy xỏ bằng **VICHYLAX** thứ coi.
 Mỗi ve... 0\$50
 Các nhà cho uống phần tư ve.
GRANDE PHARMACIE DE FRANCE
 84-90, đường d'Ormes - SAIGON.

TƯỞNG CHÉ TẠO CỦA CHÚNG TÔI THẬT NHƯ CHÉ MÀU CHÉ TẠO
CƠ BẢN ĐU
 Các đồ dùng về ĐIỆN-ĐI...
 Đèn Lồng áp, Đèn chụp bóng...
 Dụng cụ hình tròn, Thông phòng...
GIÁ RẤT HẠ
L'APPAREILLAGE CHUEN
 47 rue de Canton, Saigon

ĐẦU "CRESYL" THIẾT
 để sơ hơn nghiêm chắc chắn đã thử theo cách học hỏi có một mình đầu tiên.
CRESYL-JEYES
 ĐỂ TÂY TRỪ BỊNH OAN - LAM HẾT HỒI ĐỘC ĐẠ - HẾT MÙI HỒI HẠN
 PHÒNG KHUẨN BỊNH OAN - Hết-giảm-mắt, những là bệnh giặc-bệnh, chàm-đau,
 và nhiều do được tin cậy.
 THIẾT KẾ CHỈ LỊCH NGHIỆM BẮNG
 ma từ các vật thì độc, trong các thuốc
 không có chi LỊCH NGHIỆM BẮNG
 217 đường Cầu Ông Thìn, Quận Cầu Ông Thìn, Saigon

CỨ DỮ GÌN THẬN-KINH
THÌ LAI MẠNH
NHƯ XUA.
 Khi ở đau thận nên mua ngay một hộp
THUỐC VIÊN FOSTER, bệnh sẽ khỏi ngay,
 lại sẽ làm việc dễ dàng, vì, nếu ai nhức đầu,
 chóng mặt, mũi ngứa và đau nhức khắp thân, chỉ có
THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi thôi. Thuốc này
 đã chữa danh rất công hiệu cho các bệnh sau này:
 Đau-lưng Nước tiểu đục (trong hàng-
 Bệnh thấp Sưng bàng-quang quàng.
 Đau-màng-Guột lợi tiểu Mệt mỏi sinh
 Thắt lưng Sưng-mắt-cá-chân Mướt tiểu vẫn
PILULES FOSTER Hộp 14*25
CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG
 Sản tại các hãng bào chế tây và gửi mua tại nhà
 H. BONAC, Place, số 20 Phố Poissonnière, PARIS.

Elixir tonique ANTIGLAIREUX
du D' GUILLÉ
 Là thuốc bổ mĩ-từ đã nổi tiếng từ một trăm
 năm nay (từ năm 1812) để trị các bệnh do
MẬT UỐ và **ĐÈM ĐÀI**
 sinh ra, ngoài là
 các bệnh ở Gan, ở Dạ dày (bao tử) ở ruột, ở
 thận, các bệnh động huyết, bệnh nghẽn mạch,
 Sốt, Te-thấp.
 Phải nhờ kỹ thuật
G. ROCHER, Nhà chế chuyên-nghiệp
 PARIS, 23, Rue de Gramont
 Mua ở các hiệu thuốc

THUỐC HOÀN BỘC HIỆU
MORRHUOL CHAPOTEAUT
MO-RU'-ON SA BÓ-TÔ
 Hay hơn dầu gan
 cá làm cho khí uống
 khỏi nhớt.
 Nó là một vị thiên
 hạ hay dùng trị ho
 gió, ho lao, ho tã.
 Mọi bài trẻ lại đường Vivienne
 Paris, số nhà 61 số 6.

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES
 Le Gérant: LAM-VAN-MOQ.

IMPRIMERIE DU LỤC-TÍNH TÂN-VÂN
 Directeur-Propriétaire: NGUYỄN-VĂN-THIỆT.
 21, Rue Lonan Meunier - SAIGON

*Exemplaire n° 2392 exemplaires
 est 10 copies 9/21
 [Signature]*

THUỐC NẤU TIÊN-THỜI

Thuốc nấu tiên thời... (Mô tả chi tiết về công dụng và thành phần của thuốc)

NGUYỄN KHẮC NUNG... (Thông tin liên hệ và địa chỉ của người bán thuốc)

Table listing various types of rice (e.g., 厚米, 着米, 香米) and their prices.

Table listing various types of medicinal herbs (e.g., 厚米, 着米, 香米) and their prices.

MON SAVON... (Advertisement for Mon Savon soap, highlighting its fragrance and skin benefits)

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG... (Advertisement for the bank, listing services and branch information)

DẦU CÁ THU... (Advertisement for fish oil, detailing its medicinal properties)

SANTAL MIDY... (Advertisement for Santal Midy medicine, describing its effectiveness for various ailments)

KHI LÀM VIỆC HỨT ĐIỀU THUỐC LA... (Advertisement for Wybert medicine, featuring an illustration of a man and a dog)

Ecole Centrale de Commerce... (Advertisement for a central school of commerce, listing courses and contact info)

Advertisement for M. LUY-BÁ-ĐẠT, Director of Ecole Centrale de Commerce

Phung cái! Củ phung!... (Advertisement for Phung Cai medicine, emphasizing its health benefits)

Sirop Iodotannique e Simble... (Advertisement for Iodotannique Phosphate syrup, listing its ingredients and uses)